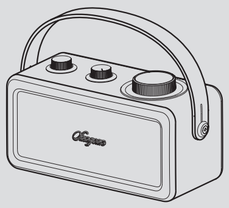
SANGEAN

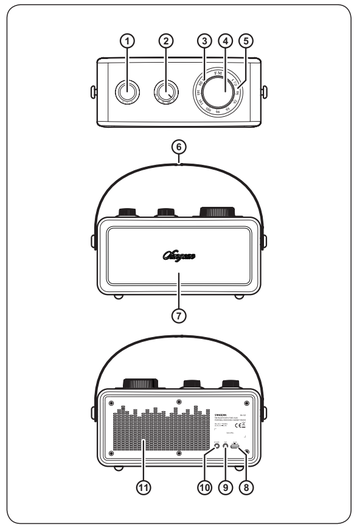
RA-101

Bluetooth



MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C163715
www.fsc.org

3A81cK1100090



01

GB Operating instruction

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SANGEAN ELECTRONICS INC. is under license.

Important Safety Instructions

- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall not be placed on the apparatus.
- The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment and warranty.
- **CAUTION:** "Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type."
- Do not allow your radio to be exposed to water, steam or sand.
- Do not leave your radio where excessive heat could cause damage.
- If safety relevant, the following information should be included as far as applicable:

02

  - minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation;
  - the ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspaper, table-cloths, curtains, etc.;
  - no naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;
  - attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
  - the use of apparatus in tropical and / or moderate climates.
- **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- If an apparatus is provided with a replaceable lithium battery, the following applies:
  - if the battery is intended to be replaced by the user, there shall be a warning close to the battery or in both the instruction for use and service instructions;
  - if the battery is not intended to be replaced by the user, there shall be a warning close to the battery or in the service instructions.
- High or low extreme temperatures that a battery can be subjected to during use, storage or transportation; and
  - low air pressure at high altitude.
  - replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);
  - disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
  - leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas; and
  - a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- ⎓ : The symbol indicates DC voltage.

Controls

1. **Volume knob**
2. **Mode knob:** Power off / FM / Bluetooth / TWS / Aux in
3. **LED indicator**

   Amber: Tuner set solid on an FM station.

   Flashing Blue: When it is under the Bluetooth / TWS pairing mode.

   Solid Blue: When it is connected / Paired to a Bluetooth device or another TWS compatible speaker.
4. **Tuning control**
5. **Indicating backlight**

   When the battery capacity is low, the indicating backlight will flash and then turn off.

   When charging in off mode, the light will be in breathing mode until fully charged.

   Note: It is not recommended to listen to the radio while charging to avoid interference.
6. **Hand strap**
7. **Speaker**
8. **DC IN 5V / 2.4A USB Type-C charging socket**
9. **3.5mm auxiliary input socket**

03

10. **3.5mm external antenna socket**
11. **Passive speaker**

Listening to music via Bluetooth streaming

Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. Rotate the ***Mode knob*** to select the BT (Bluetooth) mode. The LED indicator will flash blue to show the radio is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "RA-101". With some mobile devices (which are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device), you may need to input the pass code "0000".
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound. The blue LED indicator will remain steady. You can simply select and play any music from your source device. The Volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device to play / pause and navigate tracks.

Disconnecting your Bluetooth device

Rotate the ***Mode knob*** to select any mode other than Bluetooth mode to disconnect with your Bluetooth device or turn off Bluetooth function on your Bluetooth device to disable the connection.

The True Wireless Stereo (TWS) feature

True wireless stereo (also known as TWS) is a feature that allows one device to wirelessly connect with another device. Your RA-101 can be wirelessly connected to a second RA-101 and play music through both speakers at the same time.

04

Note: When the TWS connection is established for the first time, both speakers cannot be connected to the Bluetooth device first.

1. Rotate the ***Mode knob*** to BT (Bluetooth) mode on the first speaker. The LED indicator will flash blue.
2. Then rotate the ***Mode knob*** to TWS mode on the second speaker. The LED indicator will also flash blue.
3. After a short period of time, a confirmation tone will sound when the TWS is connected successfully. The blue LED indicator on the second speaker will remain steady.
4. Then connect the first speaker to the Bluetooth device. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the blue LED indicator will remain steady.
5. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

   Note: Volume setting of one speaker is reflected on the other.

   Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Switching the audio mode

When using two speakers, repeatedly press and release the ***Volume knob*** to switch the different audio modes.

When the indicating backlight comes up in full circle around the dial: Both speakers play the same sound. This is the default setting.

or

When the indicating backlight flashes 3 times in half circle (left or right) around the dial: One speaker plays the sound on the left channel, while the other speaker plays the sound on the right channel for stereo playback between the speakers.

05

Disconnecting TWS connection

Rotate the ***Mode knob*** to select any mode other than the current mode to disconnect the TWS.

Adjustable dimmer on tuning scale dial

Press and hold the ***Volume knob*** for 2 seconds, then rotate the ***Volume knob*** to adjust the backlight. Press and release the ***Volume knob*** to confirm the adjustment.

Supplied accessories

- External FM Wire Antenna
- USB Type-A to USB Type-C Charging Cable

Specifications

Frequency Coverage	FM 87.5~108 MHz
FM Band Output Power	5W T.H.D 10% @ 100Hz
Bluetooth Output Power	10W T.H.D 10% @ 100Hz
AUX Input Sensitivity	IN 350mV Output 10W @ 150Hz
Bluetooth	
Bluetooth Specification	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Profile Support	A2DP
Bluetooth Audio CODEC	SBC
Transmitting Power	Power Class 2

06

Line of Sight Range	10meters / 30feet
The frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: -1.08dBm
Built-in Battery	
Battery	rechargeable Lithium-ion battery 7.3V 2600mAh
Battery life	approx.19 hours for 4 hours a day at normal volume level
Charge time	approximately 3.5Hr
Operating temperature range	0°C to +40°C

※ The barcode label on the product is defined as below:

aH 18 12 00001
- Serial number
- Production month
- Production year
- Product code

Sangean reserves the right to amend the specifications without notice.

RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

07

08

F Mode d'emploi

Bluetooth

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par SANGEAN ELECTRONICS INC. est soumise à une licence.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, grille de convecteur de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
- Les piles ne doivent pas être exposées à des températures excessives telles que le soleil, le feu ou autres.
- Tout changement ou modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité peut entraîner l'annulation de l'autorisation pour l'utilisateur d'utiliser l'équipement et la garantie.
- **ATTENTION:** "Risque d'explosion en cas de remplacement des piles par des piles de type incorrect".
- N'exposez pas la radio à l'eau, la vapeur ou au sable.

09

- Ne laissez pas votre radio dans un endroit où une chaleur excessive pourrait causer des dommages.
- Pour des mesures de sécurité plus importantes, les informations suivantes doivent être incluses dans la mesure du possible:
  - les distances minimales autour de l'appareil pour une ventilation efficace;
  - la ventilation ne doivent pas être entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
  - aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil;
  - une attention toute particulière doit être porter sur les aspects environnementaux de l'élimination des batteries;
  - l'utilisation d'appareils dans des climats tropicaux et / ou modérés.
- **ATTENTION:** Danger risque d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement. Remplacez uniquement avec le même type ou un type équivalent.
- Si un appareil est fourni avec une batterie au lithium remplaçable, ce qui suit s'applique:
  - si la batterie est destinée à être remplacée par l'utilisateur, il doit comporter un avertissement à proximité de la batterie ou dans les instructions d'utilisation et d'entretien;
  - si la batterie n'est pas destinée à être remplacée par l'utilisateur, il doit y avoir un avertissement à proximité de la batterie ou dans les instructions d'entretien.
- Températures extrêmes hautes ou basses auxquelles une batterie peut être soumise pendant son utilisation, son stockage ou son transport ; et
  - faible pression atmosphérique en haute altitude.

10

  - remplacement d'une batterie par un type incorrect qui peut annuler une protection (par exemple, dans le cas de certains types de batteries au lithium) ;
  - élimination d'une batterie dans un feu ou dans un four chaud, ou écrasement ou découpage mécanique d'une batterie, pouvant entraîner une explosion ;
  - laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable ; et
  - une batterie soumise à une pression d'air extrêmement faible pouvant entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- ⎓ : le symbole indique une tension continue.

Commandes

1. **Bouton de volume**
2. **Bouton Mode:** mise hors tension / FM / Bluetooth / TWS / entrée auxiliaire (Aux in)
3. **Voyant LED**

   Orange: tuner réglé de façon stable sur une station FM.

   Bleu clignotant: lorsqu'elle est en mode de couplage Bluetooth / TWS.

   Bleu fixe: lorsqu'elle est connectée / couplée à un appareil Bluetooth ou à un autre haut-parleur compatible TWS.
4. **Contrôle de la syntonisation Tuning**
5. **Indications du rétroéclairage relatives à la charge**

   Lorsque la charge de la batterie est faible, le rétroéclairage clignotera puis s'éteindra.

11

   Lors de la charge lorsque l'appareil est éteint, le rétroéclairage changera d'intensité comme un effet de « respiration » jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé.

   Remarque: il n'est pas recommandé d'écouter la radio pendant la charge pour éviter les interférences.
6. **Dragonne**
7. **Haut-parleur**
8. **Port de charge USB Type-C DC IN de 5V / 2,4A**
9. **Prise d'entrée auxiliaire de 3,5mm**
10. **Prise d'antenne externe de 3,5mm**
11. **Haut-parleur passif**

Écouter de la musique via le streaming Bluetooth

Couplage et lecture de votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Tournez le ***bouton Mode*** pour sélectionner le mode BT (Bluetooth). Le voyant LED clignotera en bleu pour indiquer que la radio est détectable.
2. Activez le Bluetooth sur votre appareil conformément au manuel d'utilisation de l'appareil pour établir une liaison avec la radio. Localisez la liste des périphériques Bluetooth et sélectionnez l'appareil nommé « RA-101 ». Avec certains appareils mobiles (équipés de versions antérieures à l'appareil Bluetooth BT2.1), vous devrez peut-être saisir le code d'accès « 0000 ».
3. Une fois connectée, une confirmation sonore retentira. Le voyant LED bleu restera fixe. Vous pouvez simplement sélectionner et lire n'importe quelle musique à partir de votre appareil source. Le contrôle du volume peut être réglé depuis votre appareil source ou directement depuis la radio.

12

4. Utilisez les commandes de votre appareil compatible Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

Déconnexion de votre appareil Bluetooth

Tournez le ***bouton Mode*** pour sélectionner un mode autre que le mode Bluetooth pour vous déconnecter de votre appareil Bluetooth ou désactivez la fonction Bluetooth sur votre appareil Bluetooth pour désactiver la connexion.

Fonction True Wireless Stereo (TWS)

La fonction True Wireless Stereo (également connue sous le nom de TWS) est une fonctionnalité qui permet à un appareil de se connecter sans fil à un autre appareil. Votre RA-101 peut être connecté sans fil à un deuxième RA-101 et diffuser de la musique sur les deux haut-parleurs en même temps.

Remarque: lorsque la connexion TWS est établie pour la première fois, les deux haut-parleurs ne peuvent pas être connectés en premier au périphérique Bluetooth.

1. Tournez le ***bouton Mode*** sur le mode BT (Bluetooth) sur le premier haut-parleur. Le voyant LED clignotera en bleu.
2. Ensuite, tournez le ***bouton Mode*** sur le mode TWS sur le deuxième haut-parleur. Le voyant LED clignotera également en bleu.
3. Après un court laps de temps, une confirmation sonore retentira lorsque la fonction TWS est connectée avec succès. Le voyant LED bleu sur le deuxième haut-parleur restera fixe.
4. Connectez ensuite le premier haut-parleur au périphérique Bluetooth. Une fois connectée, il y aura une confirmation sonore et le voyant LED bleu restera fixe.
5. Démarrez la lecture sur l'appareil Bluetooth connecté et réglez le volume sur l'appareil Bluetooth ou l'un des haut-parleurs pour une écoute confortable.

13

Remarque: le réglage du volume d'un haut-parleur se répercute sur l'autre.

Toutes les applications ou tous les appareils du lecteur peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

Commutation du mode audio

Lorsque vous utilisez deux haut-parleurs, appuyez plusieurs fois sur le ***bouton Volume*** et relâchez-le pour basculer entre les différents modes audio.

Lorsque le rétroéclairage indique un cercle complet autour du cadran: les deux haut-parleurs diffusent le même son. Ce sont les paramètres par défauts.

ou

Lorsque le rétroéclairage clignote 3 fois en demi-cercle (gauche ou droite) autour du cadran: un haut-parleur lit le son sur le canal gauche, tandis que l'autre haut-parleur lit le son sur le canal droit pour une lecture stéréo entre les haut-parleurs.

Déconnexion de la connexion TWS

Tournez le ***bouton Mode*** pour sélectionner n'importe quel mode autre que le mode actuel pour déconnecter le TWS.

Intensité du rétroéclairage réglable sur le cadran du tuner

Appuyez sur le ***bouton Volume*** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, puis tournez-le pour régler le rétroéclairage. Appuyez brièvement sur le ***bouton Volume*** pour confirmer le réglage.

14

Accessoires fournis

- Antenne filaire FM externe
- Câble de charge USB Type-A vers USB Type-C

Spécifications

Couverture des fréquences	FM 87,5~108 MHz
Puissance de sortie de la bande FM	5W T.H.D 10% à 100Hz
Puissance de sortie du Bluetooth	10W T.H.D 10% à 100Hz
Sensibilité de l'entré AUX In	Entrée 350mV et Sortie 10W à 150Hz
Bluetooth	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Profil pris en charge	A2DP
CODEC Audio Bluetooth	SBC
Puissance de transmission	Classe de puissance 2
Portée de transmission	10mètres / 30pieds
Fréquence et puissance transmise maximale	2402MHz ~ 2480MHz: -1,08dBm

15

Batterie intégrée	
Batterie	batterie lithium-ion rechargeable de 7,3V et 2600mAh
Autonomie de la batterie	environ 19heures pour 4heures par jour à un niveau de volume normal
Temps de charge	environ 3,5heures
Plage de température de fonctionnement	0°C à +40°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie ci-dessous:

aH 18 12 00001
- Numéro de série
- Mois de production
- Année de production
- Code du produit

Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

RECYCLAGE Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement.

16

E Instruccions de manejo

Bluetooth

La marca de Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas pertenecientes a Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por SANGEANELECTRONICS INC. Se realiza bajo licencia.

Instrucciones importantes de seguridad

- No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
- Las baterías no deberán ser expuestas a calor excesivo, como por ejemplo, dejándolas al sol, fuego o similar.
- Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo y su garantía.
- **PRECAUCIÓN:** "Riesgo de explosión si la batería se reemplaza por el tipo incorrecto".
- No deje que su radio quede expuesta a agua, vapor o arena.
- No deje su radio donde haya calor excesivo que pudiera causar daños.
- Si fuera relevante para la seguridad, en la medida de lo posible se debe incluir la siguiente información:

17

  - las distancias mínimas alrededor del aparato para una ventilación suficiente;
  - la ventilación no debe impedirse cubriendo las aperturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.;
  - no se deben colocar llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre el aparato;
  - al eliminar la batería, se debe prestar atención a los aspectos medioambientales;
  - el uso del aparato en climas tropicales o moderados.
- **PRECAUCIÓN:** Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o equivalente.
- Si el aparato se suministra con batería de litio reemplazable, se aplica lo siguiente:
  - si la batería está pensada para ser reemplazada por el usuario, deberá haber una advertencia cerca de la batería o tanto en las instrucciones de uso como en las de servicio;
  - si la batería no está pensada para ser reemplazada por el usuario, deberá haber una advertencia cerca de la batería o en las instrucciones de servicio.
- Temperaturas extremas altas o bajas a las que puede estar sujeta una batería durante su uso, almacenamiento o transporte; y
  - baja presión de aire a una alta altitud.
  - reemplazo de una batería con una del tipo incorrecto que pueda anular una protección (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de baterías de litio);
  - eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastamiento o corte mecánico de una batería, que pueda dar como resultado una explosión;

18

  - dejar una batería en un ambiente circundante de temperatura extremadamente alta que pueda dar como resultado una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable; y
  - una batería sujeta a una presión de aire extremadamente baja que pueda dar como resultado una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- ⎓ : el símbolo indica voltaje de CC.

Controles

1. **Control de volumen**
2. **Control de modo:** apagado / FM / Bluetooth / TWS / entrada auxiliar
3. **Indicador LED**

   Ámbar: sintonizador fijo en una estación FM.

   Azul intermitente: cuando está en el modo de vinculación Bluetooth / TWS.

   Azul fijo: cuando está conectada / vinculada con un dispositivo Bluetooth u otro altavoz compatible con TWS.
4. **Control de sintonización**
5. **Luz de fondo indicadora**

   Cuando batería está baja, la luz de fondo parpadeará y luego se apagará.

   Cuando se carga en modo apagado, la luz estará en modo respiración hasta que esté completamente cargada.

   Nota: no se recomienda escuchar la radio mientras se carga para evitar interferencias.
6. **Correa de mano**
7. **Altavoz**

19

8. **Toma de carga USB tipo C de CC, entrada de 5V / 2,4A**
9. **Toma de entrada auxiliar de 3,5mm**
10. **Toma de antena externa de 3,5mm**
11. **Altavoz pasivo**

Escuchar música a través de transmisión Bluetooth

Vincular y reproducir el dispositivo Bluetooth por primera vez

1. Gire el ***Control de modo*** para seleccionar el modo BT (Bluetooth). El indicador LED parpadeará en color azul para mostrar que la radio es detectable.
2. Active el Bluetooth en el dispositivo según el manual de usuario del dispositivo para vincularlo a la radio. Localice la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo llamado "RA-101". Con algunos dispositivos móviles (que están equipados con versiones anteriores al dispositivo Bluetooth BT2.1), es posible que deba ingresar el código de acceso "0000".
3. Una vez conectado, se escuchará un tono de confirmación. El indicador LED azul permanecerá encendido de forma fija. Puede seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente. El volumen puede ajustarse desde el dispositivo fuente o directamente desde la radio.
4. Use los controles del dispositivo habilitado para Bluetooth para reproducir / pausar y navegar por las pistas.

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Gire el ***Control de modo*** para seleccionar cualquier modo que no sea el modo Bluetooth para desconectarse del dispositivo

20

Bluetooth o desactive la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth para desactivar la conexión.

Función True Wireless Stereo (TWS)

True wireless stereo (también conocido como TWS) es una función que permite que un dispositivo se conecte de forma inalámbrica con otro dispositivo. Su RA-101 puede conectarse de forma inalámbrica a un segundo RA-101 y reproducir música a través de ambos altavoces al mismo tiempo.

Nota: cuando se establece la conexión TWS por primera vez, ambos altavoces no pueden conectarse primero al dispositivo Bluetooth.

1. Gire el ***Control de modo*** al modo BT (Bluetooth) en el primer altavoz. El indicador LED parpadeará en color azul.
2. A continuación, gire el ***Control de modo*** al modo TWS en el segundo altavoz. El indicador LED también parpadeará en color azul.
3. Tras un breve período de tiempo, sonará un tono de confirmación cuando el TWS se conecte correctamente. El indicador LED azul del segundo altavoz permanecerá encendido de forma fija.
4. A continuación, conecte el primer altavoz al dispositivo Bluetooth. Una vez conectado, se escuchará un tono de confirmación y el indicador LED azul permanecerá encendido de forma fija.
5. Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth conectado y ajuste el volumen en el dispositivo Bluetooth o uno de los altavoces para una escucha cómoda.

   Nota: la configuración de volumen de un altavoz se refleja en el otro.

21

Es posible que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

Cambiar el modo de audio

Cuando use dos altavoces, presione y suelte repetidamente el ***Control de volumen*** para cambiar los diferentes modos de audio.

Cuando la luz de fondo indicadora se enciende en un círculo completo alrededor del dial: ambos altavoces reproducen el mismo sonido. Esta es la configuración predeterminada.

o

Cuando la luz de fondo indicadora parpadea 3 veces en medio círculo (izquierda o derecha) alrededor del dial: un altavoz reproduce el sonido en el canal izquierdo, mientras que el otro altavoz reproduce el sonido en el canal derecho para la reproducción estéreo entre los altavoces.

Desconectar la conexión TWS

Gire el ***Control de volumen*** para seleccionar cualquier modo que no sea el modo actual y así desconectar el TWS.

Atenuación ajustable en el dial de sintonización

Mantenga presionado el ***Control de volumen*** durante 2 segundos y, a continuación, gire el ***Control de volumen*** para ajustar la luz de fondo. Presione y suelte el ***Control de volumen*** para confirmar el ajuste.

Accesorios suministrados

- Antena de cable FM externa
- Cable de carga USB tipo A a USB tipo C

22

Especificaciones

Frecuencia	FM 87.5~108 MHz
Potencia de salida de banda FM	5W THD 10% a 100Hz
Potencia de salida de Bluetooth	10W THD 10% a 100Hz
Sensibilidad de la entrada auxiliar	entrada 350mV, salida 10W a 150Hz
Bluetooth	
Especificación de Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Perfil compatible	A2DP
Códec de audio Bluetooth	SBC
Potencia de transmisión	clase de potencia 2
Alcance	10metros / 30pies
Frecuencia y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: -1,08dBm
Batería integrada	
Batería	batería recargable de iones de litio de 7,3V 2600mAh

23

Duración de la batería	aproximadamente 19horas, durante 4horas al día a un nivel de volumen normal
Tiempo de carga	aproximadamente 3,5horas
Rango de temperatura de funcionamiento	de 0°C a +40°C

※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:

aH 18 12 00001
- Número de serie
- Mes de producción
- Año de producción
- Código del producto

Sangean se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

RECICLAJE - Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medio ambiente.

24

NL Gebruiksaanwijzing

Bluetooth

De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door SANGEAN ELECTRONICS INC. is onder licentie.

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
- Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
- De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.
- Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij verantwoordelijk voor naleving kunnen ertoe leiden tot de bevoegdheid van de gebruiker om dit apparaat te bedienen en de garantie komen te vervallen.
- **LET OP:** "Explosiegevaar indien batterij wordt vervangen door een batterij van een onjuist type."

25

- Stel uw radio niet bloot aan water, stoom of zand.
- Laat uw radio niet achter op plaatsen waar extreme warmte schade kan veroorzaken.
- Indien veiligheid relevant is, moet de volgende informatie worden opgenomen voor zover van toepassing:
  - minimale afstanden rond het apparaat voor voldoende ventilatie;
  - de ventilatie mag niet worden belemmerd door ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.;
  - er mogen geen voorwerpen met open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst;
  - er moet aan het milieu worden gedacht bij de verwijdering van batterijen;
  - het gebruik van het apparaat in tropische en / of gematigde klimaten.
- **LET OP:** Explosiegevaar indien de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang alleen door hetzelfde of soortgelijk type.
- Indien een apparaat wordt geleverd met een vervangbare lithiumbatterij, geldt het volgende:
  - als de batterij door de gebruiker moet worden vervangen, moet er een waarschuwing dicht bij de batterij of in zowel de gebruiksinstructies als de onderhoudsinstructies staan;
  - als de batterij niet moet worden vervangen door de gebruiker, moet er een waarschuwing dicht bij de batterij of in de onderhoudsinstructies staan.
- Extreem hoge of lage temperaturen waaraan een batterij tijdens gebruik, opslag of transport bloot kan staan; en
  - zeer lage luchtdruk op grote hoogte;

26

  - het vervangen van de batterij door een andere batterij van het verkeerde type dat mogelijk niet vatbaar is voor een beveiliging (bijvoorbeeld in het geval van bepaalde lithiumbatterijen);
  - het vernietigen van een batterij door hem in een vuur of hete oven te gooien, dan wel het mechanisch verpletteren of opensnijden van een batterij, wat een explosie kan veroorzaken;
  - het blootstellen van een batterij aan een extreem hete omgeving, met als mogelijk gevolg een explosie of het ontsnappen van ontvlambare vloeistoffen of gassen; en
  - het blootstellen van een batterij aan extreem lage luchtdruk, met als mogelijk gevolg een explosie of het ontsnappen van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- ⎓ : Het symbol staat voor gelijkspanning.

Bedieningselementen

1. **Volumeknop**
2. **Modus knop:** Uitschakelen / FM / Bluetooth / TWS / Aux in
3. **LED controlelampje**

   Oranje: Tuner vast ingesteld op een FM-zender.

   Blauw knipperend: Wanneer het apparaat in de Bluetooth / TWS koppelingsmodus staat.

   Continu blauw: Wanneer het apparaat is verbonden / gekoppeld met een Bluetooth-apparaat of een andere TWS-compatibele luidspreker.
4. **Afstemknop**

27

⑤ **Controle-achtergrondverlichting**

Wanneer de batterij bijna leeg is, zal de controle-achtergrondverlichting beginnen te knipperen en vervolgens uitdoven.

Tijdens het opladen in de UIT-stand zal de achtergrondverlichting in de ademstand staan tot de batterij volledig is opgeladen.

Let op: Het is niet raadzaam om tijdens het opladen naar de radio te luisteren, aangezien dit storingen kan veroorzaken.

⑥ **Draaggreep**

⑦ **Luidspreker**

⑧ **DC IN 5V / 2.4A USB Type-C oplaadpoort**

⑨ **3,5mm aux ingangspoort**

⑩ **3,5mm externe antenne-aansluiting**

⑪ **Passieve luidspreker**

Naar muziek luisteren via Bluetooth streaming

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen en afspelen

1. Draai aan de ***Modus knop*** om de BT (Bluetooth) modus te selecteren. Het LED controlelampje zal blauw knipperen om aan te geven dat de radio nu vindbaar is.
2. Activeer Bluetooth op uw apparaat zoals beschreven in de meegeleverde handleiding van het apparaat om verbinding te maken met de radio. Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten en selecteer het apparaat met de naam "RA-101". Bij sommige mobiele apparaten (die welke zijn uitgerust met

28

oudere versies dan het BT2.1 Bluetooth-apparaat) kan het nodig zijn de toegangscode "0000" in te voeren.

3. Zodra u verbinding heeft gemaakt, zult u een bevestigingstoon horen. Het blauwe LED controlelampje zal continu blijven branden. U kunt nu gewoon muziek van uw bronapparaat selecteren en afspelen. Het volume kunt u regelen via uw bronapparaat of rechtstreeks op de radio.
4. Gebruik de knoppen op uw Bluetooth-apparaat om nummers af te spelen of te onderbreken of om door de nummers te navigeren.

Uw Bluetoothapparaat loskoppelen

Zet de ***Modus knop*** op een willekeurige andere modus dan de Bluetooth-modus om de verbinding met uw Bluetooth-apparaat te verbreken; u kunt de verbinding ook verbreken door de Bluetooth-functie op uw Bluetooth-apparaat uit te schakelen.

De True Wireless Stereo (TWS) functie

True wireless stereo (ook wel aangeduid als TWS) is een functie die een apparaat in staat stelt draadloos verbinding te maken met een ander apparaat. Uw RA-101 kan draadloos worden verbonden met een tweede RA-101 en daarna via beide luidsprekers tegelijkertijd muziek afspelen.

Let op: Wanneer de TWS-verbinding voor het eerst tot stand wordt gebracht, mogen de twee luidsprekers niet eerst met het Bluetooth-apparaat verbonden zijn.

1. Zet de ***Modus knop*** van de eerste luidspreker op de BT (Bluetooth) modus. Het LED controlelampje zal nu blauw knipperen.
2. Zet vervolgens de ***Modus knop*** van de tweede luidspreker op de TWS-modus. Ook hier zal het LED controlelampje blauw knipperen.
3. Na korte tijd zult u een bevestigingstoon horen, ten teken dat de TWS met succes is geactiveerd. Het blauwe LED controlelampje

29

op de tweede luidspreker zal nu continue blijven branden.

4. Verbind de eerste luidspreker met het Bluetooth-apparaat. Zodra de verbinding tot stand is gekomen, zult u de bevestigingstoon horen en zal het blauwe LED controlelampje continue blijven branden.
5. U kunt nu beginnen met muziek afspelen op het aangesloten Bluetooth-apparaat. Het gewenste optimale volume kan worden ingesteld op het Bluetooth-apparaat zelf of op een van de luidsprekers.

Let op: De volume-instelling op de ene luidspreker zal worden weerspiegeld op de andere.

Het is mogelijk dat niet alle muziektoepassingen of -apparaten op al deze bedieningselementen zullen reageren.

Van audiomodus wisselen

Druk terwijl u de twee luidsprekers met elkaar hebt verbonden herhaalde malen op de ***Volumeknop*** om naar de verschillende audiomodi over te schakelen.

Wanneer de controle-achtergrondverlichting de hele cirkel rondom de knop vult, geven beide luidsprekers hetzelfde geluid weer. Dit is de standaardinstelling.

of

Wanneer de controle-achtergrondverlichting 3 keer in een halve cirkel (links of rechts) rondom de volumeknop knippert, geeft één luidspreker het geluid van het linkerkanaal weer, terwijl de andere luidspreker het geluid van het rechterkanaal weergeeft, zodat de twee luidsprekers samen een stereogeluid weergeven.

De TWS-verbinding verbreken

Zet de ***Modus knop*** op een willekeurige andere modus dan de huidige modus om de TWS uit te schakelen.

30

Instelbare dimmer op de afstemschaal

Houd de ***Volumeknop*** gedurende 2 seconden ingedrukt en draai vervolgens met de ***Volumeknop*** om de sterkte van de achtergrondverlichting in te stellen. Druk één keer op de ***Volumeknop*** om de nieuwe instelling te bevestigen.

Meegeleverde accessoires

- Externe FM Draadantenne
- USB Type-A tot USB Type-C Oplaadkabel

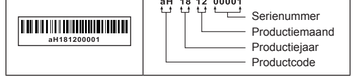
Specificaties

Frequentiebereik	FM 87.5~108 MHz
Uitgangsvermogen FM-band	5W T.H.D 10% @ 100Hz
Uitgangsvermogen Bluetooth	10W T.H.D 10% @ 100Hz
Gevoeligheid AUX-ingang	IN 350mV Uitgangsvermogen 10W @150Hz
Bluetooth	
Bluetooth Specificatie	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Profielondersteuning	A2DP
Bluetooth Audio CODEC	SBC
Zendvermogen	Vermogensklasse 2
Zichtlijnbereik	10meter / 30voet

31

Frequentie en maximaal uitgezonden vermogen	2402MHz ~ 2480MHz: -1.08dBm
Ingebouwde batterij	
Batterij	oplaadbare lithium-ion batterij 7.3V 2600mAh
Batterijduur	ong. 19uur voor 4uur per dag op normal volumeniveau muziek afspelen
Oplaadtijd	ong. 3,5uur
Bereik bedrijfstemperatuur	0°C to +40°C

※ De streepjescode van de radio is als volgt opgebouwd:



Sangean behoudt zich het recht voor de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

RECYCLING Dit product is voorzien van het selectieve sorteersymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recycleren of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.

32

D **Bedienungsanleitung**

Bluetooth®

Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Handelszeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SANGEAN ELECTRONICS INC. unter Lizenz verwendet.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
- Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
- Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
- Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Die Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung zum Betrieb des Geräts und die Gewährleistung erlöschen.
- **VORSICHT:** Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
- Radio nicht Wasser, Dampf oder Sand aussetzen.
- Lassen Sie Ihr Radio nicht an Orten, an denen übermäßige Hitze Schäden verursachen kann.

33

- Soweit es zutreffend und für die Sicherheit relevant ist, sind die nachfolgenden Informationen einzubeziehen:
  - Mindestabstände um das Gerät herum für die ausreichende Belüftung;
  - Die Belüftung darf nicht durch Abdeckung der Ventilationsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw. behindert werden;
  - Es darf kein offenes Feuer, wie z.B. angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden;
  - Bei der Entsorgung von Batterien sind Umweltaspekte zu beachten;
  - Verwendung des Geräts in tropischen und / oder moderaten Klimazonen.
- **VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, falls Batterien falsch eingelegt werden. Nur durch Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs ersetzen.
- Falls ein Gerät über eine austauschbare Lithium-Batterie verfügt, gelten folgende Vorschriften:
  - Falls die Batterie vom Nutzer auszutauschen ist, muss eine entsprechende Warnung neben der Batterie angebracht oder sowohl in die Bedienungs- als auch in die Wartungsanleitung eingefügt werden;
  - Falls die Batterie nicht vom Nutzer auszutauschen muss eine entsprechende Warnung neben der Batterie angebracht bzw. in die Wartungsanleitung eingefügt werden.
- Extrem hohe oder niedrige Temperaturen während der Nutzung, der Lagerung und des Transports der Batterie, und
  - niedriger Luftdruck in größeren Höhenlagen.
  - der Ersatz der Batterie durch einen falschen Batterietyp kann Gefahrensituationen verursachen (wie z.B. bei einigen Lithium-Batterietypen);

34

- Wird die Batterie für die Entsorgung ins Feuer oder in einen brennenden Ofen geworfen oder gequetscht oder zerschnitten, besteht Explosionsgefahr;
- Wird die Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen aufbewahrt, besteht die Gefahr von Explosionen oder des Austretens von Flüssigkeiten oder Gasen; und
- Wird die Batterie extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, besteht die Gefahr von Explosionen oder des Austretens von Flüssigkeiten oder Gasen.

• ⎓ : Dieses Symbol weist auf Gleichstrom (DC) hin.

Tasten und Anschlüsse

① **Lautstärkeregler**

② **Modus-Regler:** Ausschalten / UKW / Bluetooth / TWS / Aux-Eingabe

③ **LED-Anzeige**

Gelb: Starker Empfang eines UKW-Senders.

Blinkt blau: im Bluetooth- / TWS-Kopplungsmodus.

Leuchtet blau: Verbindung / Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät oder einem anderen TWS-kompatiblen Lautsprecher.

④ **Tuning-Regler**

⑤ **Hintergrundbeleuchtung**

Bei niedriger Batterie blinkt die Hintergrundbeleuchtung und schaltet sich dann aus.

Während des Ladevorgangs bei ausgeschaltetem Gerät blinkt die Hintergrundbeleuchtung, bis die Batterie vollständig geladen ist.

Hinweis: Es wird nicht empfohlen, während des Ladevorgangs Radio zu hören, um Störungen zu vermeiden.

35

⑥ **Handriemen**

⑦ **Lautsprecher**

⑧ **DC IN 5V / 2,4A USB-C-Ladeanschluss**

⑨ **3,5mm Aux-Eingang**

⑩ **3,5mm Anschluss für externe Antenne**

⑪ **Passiver Lautsprecher**

Musikwiedergabe via Bluetooth

Erstmalige Kopplung und Wiedergabe Ihres Bluetooth-Geräts

1. Drehen Sie den ***Modus-Regler*** zur Auswahl des Bluetooth-Modus (BT); die LED-Anzeige blinkt blau und weist somit darauf hin, dass das Radio erkennbar ist.
2. Aktivieren Sie an Ihre externen Gerät Bluetooth; informieren Sie sich entsprechend in der Bedienungsanleitung des Geräts über die Verbindung via Bluetooth. Öffnen Sie die Bluetooth-Geräteliste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen „RA-101". Bei einigen Mobilgeräten (mit Bluetooth-Versionen älter als BT2.1) müssen Sie gegebenenfalls ein Passwort eingeben: „0000".
3. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Bestätigungston. Die blaue LED-Anzeige leuchtet dann stetig. Sie können nun die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät starten. Die Lautstärke können Sie sowohl am Radio als auch am externen Gerät einstellen.
4. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem externen Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu unterbrechen / fortzusetzen oder um Titel zu suchen.

36

Bluetooth-Gerät trennen

Drehen Sie den ***Modus-Regler***, um einen anderen als den Bluetooth-Modus auszuwählen und so das Bluetooth-Gerät zu trennen. Deaktivieren Sie alternativ dazu die Bluetooth-Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät.

True Wireless Stereo (TWS-Funktion)

True Wireless Stereo (kurz TWS) ist eine Funktion, die es einem Gerät ermöglicht, sich schnurlos mit einem anderen Gerät zu verbinden. Das RA-101 kann schnurlos mit einem zweiten RA-101 verbunden werden, um gleichzeitig über beide Lautsprecher Musik abspielen zu können.

Hinweis: Beim erstmaligen Herstellen der TWS-Verbindung können zunächst nicht beide Lautsprecher mit dem Bluetooth-Gerät verbunden werden.

1. Drehen Sie den ***Modus-Regler***, um am ersten Lautsprecher den Bluetooth-Modus (BT) zu aktivieren; die LED-Anzeige blinkt blau.
2. Drehen Sie den ***Modus-Regler*** erneut, um am zweiten Lautsprecher den TWS-Modus zu aktivieren; die LED-Anzeige blinkt blau.
3. Nach einem kurzen Moment, nachdem TWS erfolgreich verbunden wurde, ertönt ein Bestätigungston. Die blaue LED-Anzeige am zweiten Lautsprecher leuchtet dann stetig.
4. Verbinden Sie dann den ersten Lautsprecher mit Ihrem Bluetooth-Gerät. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Bestätigungston und die blaue LED-Anzeige leuchtet stetig.
5. Starten Sie an dem verbundenen Bluetooth-Gerät die Wiedergabe. Die Lautstärke stellen Sie am Bluetooth-Gerät oder an einem der Lautsprecher entsprechend ein.

37

Hinweis: Die Lautstärkeeinstellung an einem Lautsprecher wird von dem anderen Lautsprecher übernommen.

Es ist möglich, dass nicht alle Player oder Geräte kompatibel sind.

Audiomodus einstellen

Um zwei Lautsprecher zu verwenden, drücken Sie wiederholt kurz den ***Lautstärkeregler***, um einen Audiomodus auszuwählen.

Beleuchtung des Reglers leuchtet kreisförmig: Beide Lautsprecher geben Musik im gleichen Sound wieder; dies ist die Standardeinstellung.

oder

Beleuchtung des Reglers blinkt 3 Mal im Halbkreis (links oder rechts): Für die Wiedergabe in Stereo gibt ein Lautsprecher den Ton des linken und ein Lautsprecher den des rechten Kanals wieder.

TWS trennen

Drehen Sie den ***Modus-Regler***, um einen anderen als den aktuellen Modus auszuwählen und so TWS zu trennen.

Beleuchtung mit Tuning-Regler einstellen

Halten Sie den ***Lautstärkeregler*** 2 Sekunden lang gedrückt und drehen Sie dann den ***Lautstärkeregler*** zum Einstellen der Hintergrundbeleuchtung. Drücken Sie kurz den ***Lautstärkeregler***, um die Einstellung zu bestätigen.

Zubehör

- Externe UKW-Antenne
- USB-A auf USB-C Ladekabel

38

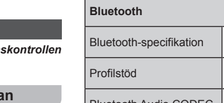
Technische Daten

Frequenzbereich	UKW 87,5-108 MHz
Ausgangsleistung UKW-Band	5W T.H.D 10% @ 100Hz
Ausgangsleistung Bluetooth	10W T.H.D 10% @ 100Hz
Empfindlichkeit AUX-Eingang	Eingabe 350mV Ausgabe 10W @150Hz
Bluetooth	
Bluetooth-Version	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Unterstützte Profile	A2DP
Bluetooth Audio-CODEC	SBC
Übertragungsleistung	Klasse 2
Reichweite	10Meter / 30Fuß
Frequenz und maximal übertragene Leistung	2402MHz - 2480MHz: -1.08dBm

39

Integrierte Batterie	
Batterie	wiederaufladbare Lithium-Ion-Batterie 7.3V 2600mAh
Nutzungsdauer Batterie	ca. 19 Stunden bei 4 Stunden am Tag bei normaler Lautstärke
Ladedauer	ca. 3,5h
Betriebstemperaturbereich	0°C bis +40°C

※ Nachfolgend wird der Barcode am Produkt erläutert:



Sangean behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

RECYCLING Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden können.

40

FIN **Käyttöohje**

Bluetooth®

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja SANGEAN ELECTRONICS INC. käyttää näitä merkkejä lisenssillä.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimet).
- Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisälaitteita / lisävarusteita.
- Tulipalon tai sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- Laitetta ei saa altistaa tippuville pisaroille, eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä.
- Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten esim. auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle lämmönlähteelle.
- Kaikki muutokset, joita ei määräystenmukaisuudesta vastuussa oleva osapuoli ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä takuun sekä laitteen käyttöoikeudet.
- **VAROITUS:** "Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen".
- Älä altista radiota vedelle, höyrylle tai hiekalle.
- Älä jätä radiota paikkaan, jossa liiallinen kuumuus voi aiheuttaa vahinkoa.
- Huomioi myös seuraavat turvallisuustekijät siltä osin, kuin ne ovat sovellettavissa:

41

- vähimmäisetäisyydet laitteen ympärillä riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi;
- ilmanvaihtoa ei saa estää peittämällä ilmanvaihtoaukot esineillä, kuten sanomalehdellä, pöytäliinalla, verholla, jne.;
- avotulta, kuten palavia kynttilöitä, ei saa asettaa laitteen päälle;
- akun hävittämisen osalta huomiota tulisi kiinnittää ympäristönäkökohtiin;
- laitteiden käyttö trooppisessa ja / tai lauhkeassa ilmastossa.

• **VAROITUS:** Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärin. Vaihda vain samaan tai vastaavaan tyyppiin.

• Jos laite on varustettu vaihdettavalla litiumakulla, seuraavat seikat pätevät:
- Jos akku on tarkoitettu vaihdettavaksi käyttäjän toimesta, varoitus on oltava akun lähellä tai sekä käyttö- että huolto-ohjeissa;
- jos akku ei ole tarkoitettu vaihdettavaksi käyttäjän toimesta, varoitus on oltava akun lähellä tai huolto-ohjeissa.

• Huomioi myös ilmanpainevaihtelut sekä korkeat tai matalat äärilämpötilat, joille akku voi altistua käytön, varastoinnin tai kuljetuksen aikana.
- akun vaihtaminen väärään tyyppiin voi johtaa suojauksen pettämiseen (esimerkiksi joidenkin litiumakkujen osalta);
- akun hävittäminen tuleen tai kuumaan uuniin tai sen mekaaninen murskaaminen tai halkaiseminen voi aiheuttaa räjähdyksen;
- akun jättäminen erittäin kuumaan ympäristöön voi aiheuttaa räjähdyksen tai vuodon herkästi syttyvälle nesteelle tai kaasulle; ja;
- akun altistaminen erittäin alhaiselle ilmanpaineelle voi johtaa räjähdykseen tai aiheuttaa vuodon herkästi syttyvälle

42

nesteelle tai kaasulle.

• ⎓ : Symboli ilmaisee tasajännitettä.

Säätimet

① **Äänenvoimakkuusnuppi**

② **Toimintovalitsin:** Virta pois / FM / Bluetooth / TWS / Aux in

③ **LED-merkkivalo**

Keltainen: Viritin on viritetty FM-asemalle.

Vilkkuva sininen: Bluetooth / TWS-pariliitoksen muodostus käynnissä.

Tasainen sininen: yhdistetty / pariliitetty Bluetooth-laitteeseen tai toiseen TWS-yhteensopivaan kaiuttimeen.

④ **Virityssäädin**

⑤ **Taustavalo**

Kun akun kapasiteetti on alhainen, taustavalo vilkkuu ja sammuu sitten.

Latauksen aikana valo "hengittää", kunnes akku on ladattu täyteen.

Huomautus: Radion kuuntelua ei suositella latauksen aikana häiriöiden välttämiseksi.

⑥ **Kantohihna**

⑦ **Kaiutin**

⑧ **DC IN 5V / 2.4A USB Type-C -latausliitäntä**

⑨ **3,5mm aux-tuloliitin**

⑩ **3,5mm liitäntä ulkoiselle antennille**

⑪ **Passiivikaiutin**

43

Musiikin kuuntelu Bluetoothin välityksellä

Bluetooth-laitteen yhdistäminen ja toisto ensimmäisellä kerralla

1. Valitse BT (Bluetooth) -tila kääntämällä ***toimintovalitsinta***. LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä osoittaen, että radio on löydettävissä.
2. Aktivoi Bluetooth laitteessasi (ks. laitteen käyttöohje) linkittääksesi sen radioon. Paikanna Bluetooth laiteluettelo ja valitse laite nimeltä "RA-101". Joissakin mobiililaitteissa (joissa on aikaisempi versio kuin BT2.1 Bluetooth-laite), saatat joutua syöttämään koodin "0000".
3. Kun yhteys on muodostettu, kuulet vahvistusäänen. Sininen LED-merkkivalo palaa tasaisena. Voit nyt valita ja toistaa mitä tahansa musiikkia lähdelaitteeltasi. Äänenvoimakkuuden voit säätää lähdelaitteeltasi, tai suoraan radiosta.
4. Käytä Bluetooth-laitteen säätimiä toistoa / taukoa ja kappaleiden navigointia varten.

Bluetooth-laitteen yhteyden katkaiseminen

Bluetooth-tilan katkaisemiseksi käännä ***toimintovalitsin*** johonkin toiseen asentoon tai katkaise Bluetooth-toiminto Bluetooth-laitteessasi.

True Wireless Stereo (TWS) -ominaisuus

True Wireless Stereo (tunnetaan myös nimellä TWS) on ominaisuus, joka mahdollistaa laitteen langattoman yhteyden toiseen laitteeseen. RA-101 voidaan yhdistää langattomasti toiseen RA-101-yksikköön ja toistaa musiikkia molemmista kaiuttimista samanaikaisesti.

Huomautus: Kun TWS-yhteys muodostetaan ensimmäistä kertaa, molempia kaiuttimia ei voi heti yhdistää Bluetooth-laitteeseen.

1. Kierrä ensin ***toimintovalitsin*** BT (Bluetooth) -tilaan ykköskaiuttimessa. LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.

44

2. Käännä sitten ***toimintovalitsin*** TWS-tilaan kakkoskaiuttimessa. Myös siinä LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä.
3. Hetken kuluttua kuulet vahvistusäänen, kun TWS on yhdistetty onnistuneesti. Sininen LED-merkkivalo kakkoskaiuttimessa palaa tasaisena.
4. Yhdistä sitten ykköskaiutin Bluetooth-laitteeseen. Kun yhteys on muodostettu, kuulet vahvistusäänen ja sininen LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.
5. Aloita toisto yhdistetyllä Bluetooth-laitteella ja säädä äänenvoimakkuus Bluetooth-laitteella tai kaiuttimilla.

Huomautus: Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö heijastuu myös toisen kaiuttimeen.

Kaikki soitinsovellukset tai laitteet eivät välttämättä reagoi kaikkiin näihin säätöihin.

Äänitilan vaihtaminen

Kun käytät kahta kaiutinta, voit vaihdella eri äänitilojen välillä painamalla toistuvasti äänenvoimakkuusnuppia.

Kun taustavalo syttyy täydessä ympyrässä virityssäätimen ympärillä: Molemmat kaiuttimet toistavat saman äänen. Tämä on oletusasetus.

tai

Kun taustavalo vilkkuu 3 kertaa puoliympyrässä virityssäätimen ympärillä (oikealla tai vasemmalla puolella): Toinen kaiutin toistaa äänen vasenta kanavaa, ja toinen kaiutin toistaa äänen oikeaa kanavaa stereotoistoa varten.

TWS-yhteyden katkaisu

Voit katkaista TWS-yhteyden kiertämällä ***toimintovalitsimen*** johonkin toiseen asentoon.

45

Viritysasteikon säädettävä himmennin

Paina ***äänenvoimakkuuden*** säädintä 2 sekunnin ajan ja kierrä sitten säädintä asettaaksesi taustavalon kirkkauden. Vahvista asetus painamalla lyhyesti ***äänenvoimakkuussäädintä***.

Mukana toimitetut tarvikkeet

- Ulkoinen FM-lanka-antenni
- USB Type-A - USB Type-C -latauskaapeli

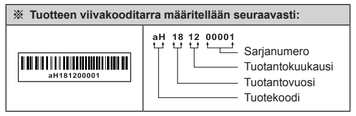
Tekniset tiedot

Taajuusalue	FM 87,5~108 MHz
FM-radio lähtöteho	5W T.H.D 10% @ 100Hz
Bluetooth-lähtöteho	10W T.H.D 10% @ 100Hz
AUX-liitäntä tuloherkkyys	350mV, lähtöteho 10W @ 150Hz
Bluetooth	
Bluetooth-määritys	Bluetooth® Ver 5.0+EDR
Profiilituki	A2DP
Bluetooth Audio CODEC	SBC
Lähetystehon	teholuokka 2
Kantama	10metriä

46

Taajuusalue ja lähettimen enimmäisteho	2402MHz ~ 2480MHz: -1,08dBm
Sisäänrakennettu akku	
Ladattava	litiumioniakku 7,3V 2600mAh
Akun kesto	noin 19 tuntia (4 tuntia päivässä normaali äänenvoimakkuudella)
Latausaika	noin 3,5tuntia
Käyttölämpötila välillä	0°C - +40°C

※ Tuotteen viivakooditarra määritellään seuraavasti:



Sangean pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

KIERRÄTYS Tässä tuotteessa on selektiivisen lajittelun symboli koskien sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE). Tämä tarkoittaa, että tätä tuotetta on käsiteltävä noudattaen direktiivi European directive 2012/19/EU, jotta se voidaan kierrättää tai purkaa ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

47

S **Bruksanvisning**

Bluetooth®

Bluetooth®-ordmärke och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av SANGEAN ELECTRONICS INC. är under licens.

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Placera inte apparaten nära värmekällor som tex. värmebatterier, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
- Använd endast tillbehör som specificerats av tillverkaren.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Utsätt aldrig din apparat för vätskedroppar eller stänk. Ställ aldrig t.ex. en vas med vätska på apparaten.
- Batterierna får inte utsättas för överflödig värme som t.ex solsken, eld eller liknande.
- Eventuella ändringar, som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för kompatibilitet, kan ogiltigförklara garantin och rättigheterna, att använda enheten.
- **VARNING:** "Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ."
- Utsätt inte radion för vatten, ånga eller sand.
- Lämna inte din radio där överflödig värme kan orsaka skada.
- Beakta även följande säkerhetsfaktorer så långt de är tillämpliga:

48

- Minimiavstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation;
- ventilationen bör inte hindras genom att täcka ventilationsöppningar med föremål, såsom tidningar, dukar, gardiner, etc.;
- öppen eld, såsom brinnande ljus, bör inte placeras på apparaten;
- beakta miljöfaktorer när du kasserar batteriet;
- Användning av apparaten i tropiska och / eller mättliga klimat.

• **VARNING:** Risk för explosion om batteriet byts ut på fel sätt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

• Om en apparat är försedd med ett utbytbart litiumbatteri, gäller följande:
- om batteriet är avsett att bytas ut av användaren ska det vara en varning nära batteriet eller både i bruks- och serviceinstruktionerna;
- om batteriet inte är avsett att bytas ut av användaren ska det vara en varning nära batteriet eller i serviceinstruktionerna.

• Observera även variationer i lufttrycket samt höga eller låga extrema temperaturer som ett batteri kan utsättas för under användning, lagring eller transport.
- byte av ett batteri med en felaktig typ kan leda till att skyddskretsen sviker (till exempel i fallet med några litiumbatterier);
- kassering av ett batteri i eld eller en het ugn, eller mekanisk

49

krossning eller klyvning av ett batteri kan resultera i explosion;
- att lämna ett batteri i en omgivning med extremt hög temperatur kan resultera i en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas; och
- ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan leda till en explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.

• ⎓ : Symbolen indikerar DC-spänning.

Kontroller

① **Volymkontroll**

② **Funktionskontroll:** Ström av / FM / Bluetooth / TWS / Aux in

③ **LED-indikator**

Gul: Tunern inställd på en FM-station.

Blinkande blått: Bluetooth / TWS-parningsläge.

Kontinuerligt blått: Ansluten / kopplad till en Bluetooth enhet eller annan TWS-kompatibel högtalare.

④ **Tuning kontroll**

⑤ **Bakgrundsbelysning**

När batterikapaciteten är låg, blinkar bakgrundsbelysningen och stängs sedan av.

Vid laddning i avstängt läge kommer ljuset att "andas" tills batteriet är fulladdat.

Obs: För att undvika störningar rekommenderas att inte lyssna på radion medan laddningen pågår.

50

⑥ **Bärrem**

⑦ **Högtalare**

⑧ **DC IN 5V / 2,4A USB Type-C laddningsuttag**

⑨ **3,5mm aux-ingång**

⑩ **3,5mm uttag för extern antenn**

⑪ **Passiv högtalare**

Lyssna på musik via Bluetooth-streaming

Att para ihop och spela upp din Bluetooth-enhet för första gången

1. Vrid på ***funktionskontrollen*** för att välja BT (Bluetooth) -läge. LED-indikatorn blinkar blått för att visa att radion är upptäckbar.
2. Aktivera Bluetooth på din enhet enligt enhetens användarmanual för att länka till radion. Kolla Bluetooth på enhetslistan och välj enheten med namnet "RA-101". Med vissa mobila enheter (som är utrustade med tidigare versioner än BT2.1 Bluetooth-enhet), kan du behöva ange koden"0000".
3. När anslutningen är upprättad, kommer du att höra en bekräftelseton och Bluetooth-lampan lyser blått. Nu kan du enkelt välja och spela upp vilken musik som helst från din audioenhet. Volymen kan justeras från din enhet eller direkt från radion.
4. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela / pausa och navigera låtar.

51

För att koppla bort din Bluetooth-enhet

För att stänga av Bluetooth-läge vrid ***funktioskontrollen*** till något annat läge, eller stäng av Bluetooth-funktionen på din Bluetooth-enhet.

True Wireless Stereo (TWS)-funktionen

True Wireless Stereo (även känd som TWS) är en funktion som tillåter enheten att trådlöst ansluta till en annan enhet. Din RA-101 kan anslutas trådlöst till en andra RA-101-enhet och spela musik via båda högtalarna samtidigt.

Obs: När TWS-anslutningen upprättas för första gången, kan båda högtalarna inte anslutas till Bluetooth-enheten straxt.

1. Vrid ***funktionskontrollen*** till BT-läge (Bluetooth) på den första högtalaren. LED-indikatorn blinkar blått.
2. Vrid sedan ***funktionskontrollen*** till TWS-läge på den andra högtalaren. Dess LED-indikator kommer också att blinka blått.
3. Efter en kort tid hör du en bekräftelseton när TWS har anslutits framgångsrikt. Den blåa LED-indikatorn på andra högtalaren lyser kontinuerligt.
4. Anslut sedan den första högtalaren till Bluetooth-enheten. Efter lyckad anslutning hör du en bekräftelseton och den blåa LED-indikatorn lyser kontinuerligt.
5. Starta uppspelning på den anslutna Bluetooth-enheten och justera volymen med Bluetooth-enheten eller med högtalarna.

Obs: Volyminställningen för en högtalare återspeglas på den andra.

52

Alla spelarapplikationer eller enheter reagerar eventuellt inte på alla dessa kontroller.

Växla ljudläge

När du använder två högtalare, kan du växla mellan olika ljudlägen genom att trycka på volymknappen upprepade gånger.

När bakgrundsbelysningen lyser upp i hel cirkel runt tuningkontrollen: Båda högtalarna återger samma ljud. Detta är standardinställningen.

eller

När bakgrundsbelysningen blinkar 3 gånger i halvcirkel (vänster eller höger) runt tuningkontrollen: Den ena högtalaren spelar upp vänster kanal medan den andra högtalaren spelar upp ljudet på höger kanal för stereouppspelning.

Avbrytning av TWS-anslutning

Du kan avbryta TWS-funktionen med att vrida ***funktionskontrollen*** till något annat läge.

Justerbar dimmer för avstämningsskalan

Tryck och håll ***volymkontrollen*** i 2 sekunder och vrid sedan på kontrollen för att justera bakgrundsbelysningen. Bekräfta justeringen med att trycka kort en gång på ***volymkontrollen***.

Medföljande tillbehör

- Extern FM-trådantenn
- USB Type-A till USB Type-C Laddningskabel

53

Specifikationer

Frekvensomfång	FM 87,5~108 MHz
FM-radio uteffekt	5W T.H.D 10% @ 100Hz
Bluetooth uteffekt